## upmaa jaa<u>t</u> na kahee mayray para<u>bh</u> kee upmaa jaa<u>t</u> na kahee

| rwguiblwvlumhlw5Astpdl<br>Gru12 (837-8)       | raag bilaaval mehlaa 5 asatpa <u>d</u> ee<br>ghar 12                                  | Raag Bilaaval, Fifth Mehl, Ashtapadees, Twelfth House:                            |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| apmwjwqnkhlmyypBkl<br>apmwjwqnkhl]            | upmaa jaa <u>t</u> na kahee mayray<br>para <u>bh</u> kee upmaa jaa <u>t</u> na kahee. | I cannot express the Praises of my God; I cannot express His Praises.             |
| qij Awn srix ghl ]1] rhwau]                   | taj aan saran gahee.   1   rahaa-o.                                                   | I have abandoned all others, seeking His Sanctuary.   1  Pause                    |
| pB crn kml Apwr ]                             | para <u>bh</u> charan kamal apaar.                                                    | God's Lotus Feet are Infinite.                                                    |
| hauj wausd bil hwr ]                          | ha-o jaa-o sa <u>d</u> balihaar.                                                      | I am forever a sacrifice to Them.                                                 |
| min pliq I wgl qwih ]                         | man pareet laagee taahi.                                                              | My mind is in love with Them.                                                     |
| qij Awn kqih n j wih ]1]                      | taj aan kateh na jaahi.   1                                                           | If I were to abandon Them, there is nowhere else I could go.   1                  |
| hir nwm rsnw khn ]                            | har naam rasnaa kahan.                                                                | I chant the Lord's Name with my tongue.                                           |
| ml pwp klml dhn ]                             | mal paap kalmal <u>d</u> ahan.                                                        | The filth of my sins and evil mistakes is burnt off.                              |
| ciV nw stq adwir ]                            | cha <u>rh</u> naav san <u>t</u> u <u>Dh</u> aar.                                      | Climbing aboard the Boat of the Saints, I am emancipated.                         |
| BYqryswgr pwir ]2]                            | bhai taray saagar paar.   2                                                           | I have been carried across the terrifying world-ocean.   2                        |
| min fir pm prliq ]                            | man dor paraym paree <u>t</u> .                                                       | My mind is tied to the Lord with the string of love and devotion.                 |
| ieh skų inrml rliq]                           | ih san <u>t</u> nirmal ree <u>t</u> .                                                 | This is the Immaculate Way of the Saints.                                         |
| qij geypwp ibkwr]                             | taj ga-ay paap bikaar.                                                                | They forsake sin and corruption.                                                  |
| hir imlypB inrkwr]3]                          | har milay para <u>bh</u> nirankaar.   3                                               | They meet the Formless Lord God.   3                                              |
| pB pKIAYibsmwd ]                              | para <u>bh</u> pay <u>kh</u> ee-ai bismaa <u>d</u> .                                  | Gazing upon God, I am wonderstruck.                                               |
| ciK And plrn sud ]                            | chakh anad pooran saad.                                                               | I taste the Perfect Flavor of Bliss.                                              |
| nh fil IAlieq alq ]                           | nah dolee-ai i <u>t</u> oo <u>t</u> .                                                 | I do not waver or wander here or there.                                           |
| pB bsyhir hir clq ]4]                         | para <u>bh</u> basay har har chee <u>t</u> .   4                                      | The Lord God, Har, Har, dwells within my consciousness.   4                       |
| iqn@nwih nrk invwsu] inq<br>ismir pB gıxqwsu] | tin <sup>H</sup> naahi narak nivaas. nit simar parabh guntaas.                        | Those who constantly remember God, the treasure of virtue, will never go to hell. |

| qyjmun pKih nh ] siin mhy<br>Anhq bh ]5] | tay jam na paykheh nain. sun<br>mohay anhat bain.   5       | Those who listen, fascinated, to the Unstruck Sound-Current of the Word, will never have to see the Messenger of Death with their eyes.   5 |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| hir srix str gtpwl ]                     | har sara <u>n</u> soor gupaal.                              | I seek the Sanctuary of the Lord, the Heroic Lord of the World.                                                                             |
| pB Bgq vis dieAwl ]                      | para <u>bh</u> <u>bh</u> aga <u>t</u> vas <u>d</u> a-i-aal. | The Merciful Lord God is under the power of His devotees.                                                                                   |
| hir ingm I hih n By ]                    | har nigam laheh na <u>bh</u> ayv.                           | The Vedas do not know the Mystery of the Lord.                                                                                              |
| inq krih min j n syv ]6]                 | ni <u>t</u> karahi mun jan sayv.   6                        | The silent sages constantly serve Him.   6                                                                                                  |
| dK dln drd invwr ]                       | <u>dukh</u> <u>d</u> een <u>d</u> ara <u>d</u> nivaar.      | He is the Destroyer of the pains and sorrows of the poor.                                                                                   |
| jwklmhwibKVlkwr]                         | jaa kee mahaa bi <u>kh</u> - <u>rh</u> ee kaar.             | It is so very difficult to serve Him.                                                                                                       |
| qw klimiq njwnYkøe]                      | taa kee mit na jaanai ko-ay.                                | No one knows His limits.                                                                                                                    |
| jil Qil mhlAil s <b>i</b> e]7]           | jal thal mahee-al so-ay.   7                                | He is pervading the water, the land and the sky.   7                                                                                        |
| kir bldnw I K bwr ]                      | kar ban <u>d</u> naa la <u>kh</u> baar.                     | Hundreds of thousands of times, I humbly bow to Him.                                                                                        |
| Qik pirE pB drbwr ]                      | thak pari-o para <u>bh</u> <u>d</u> arbaar.                 | I have grown weary, and I have collapsed at God's Door.                                                                                     |
| pB krhuswDUDUr]                          | para <u>bh</u> karahu saa <u>Dh</u> oo <u>Dh</u> oor.       | O God, make me the dust of the feet of the Holy.                                                                                            |
| nwnk mnsw pWr ]8]1]                      | naanak mansaa poor.   8  1                                  | Please fulfill this, Nanak's wish.   8  1                                                                                                   |